

## **Professor Wafaa A.A.Al-Zainalabdin, PhD**

**Email:** [wafaa.abdulaali@gmail.com](mailto:wafaa.abdulaali@gmail.com)

**Cell Phone:** 009647736976548

**Research Gate:** <https://www.researchgate.net/profile/Wafaa-Abdulaali>

**Google Scholar:** <https://scholar.google.com/citations?user=zdSwMAUAAA&hl=en>

### **Education**

B.A., University of Mosul, Iraq, 1986

M.A, University of Mosul, Iraq, 1991

PhD, University of Baghdad, Iraq, 2003

### **Academic Employment**

Department of English, College of Education, University of Mosul, 1991-2001

Department of English, College of Arts, University of Mosul, 2001 to the present

Department of English, College of Arts, University of Ibb, Yemen, Spring 2006

Department of English, College of Languages, University of Koya, Kurdistan of Iraq, 2005-2006

Department of English, College of Arts, Salaheddin University, Erbil, Kurdistan of Iraq, 2004

### **Fellowships and awards**

\*Hamad bin Jassim Travel Fellowship: The Fourth biennial Hamad bin Jassim al-Khalifa Symposium on Islamic Art, *God is Beautiful; He Loves Beauty: The Object in Islamic Art and Culture*, held at the Museum of Islamic Art in Doha, Qatar, October 29-31, 2011.

\* Visiting fellow at the School of English, University of Kent, Canterbury, UK. May-November, 2013.

\*Radcliffe Institute Fellowship Program, Harvard University, Massachusetts, USA, 2007-08.

*Poetry for the Nation/Political Poetry: A Study of Arab and American Women's Poetry of the war from 1967-2007.* (A prospective book project)

\*Harvard Divinity School Fellowship, Harvard University, 2008-2009.

*The Religious Sense in Contemporary Arab and English Women's Poetry*

\*Iowa City University Fellowship, World Writers in Residence (one-month fellowship, August, 2006)

## **Publications**

### **1. Translations**

#### **-Books**

\*Sheila Blair and Jonathan Bloom. *Islamic Arts and Architecture, 1250-1800*\_\_ (a reference book translated into Arabic for the Abu Dhabi Authority for Culture and Heritage (ADACH-Abu Dhabi Authority on Culture & Heritage, UAE), 2012.

\**Contemporary Poetry from Iraq by Bushra Al-Bustani: a Face-Page Translation*\_. Co-author: Sanna Dhahir. Edwin Mellen Press: New York. (Dec, 2008.) .

\**Fifty Modern English Poems Translated into Arabic*. Ministry of Culture, Kurdistan of Iraq. 2006.

### **2. Articles and translations in refereed academic journals and magazines:**

*Al-Zaman* (of London), *Al-Fussoul* (of Egypt), *Journal of Education and Science* (Iraq), *Al-Adib* (Iraq) and *Adab Al-Radidain* (Iraq); in *Two Lines: an internationally acclaimed anthology of world literature translated into English*; and in *Harvard Divinity Bulletin*.

### **4. Translations in books like:**

\**Birthered from Scorched Hearts: Women Respond to War*\_. Compiled and Edited by MarieJo Moore.

CO: Fulcrum, 2008.

\**Mutanabbi Street Starts Here: An Anthology*. CA: MP Press (forthcoming June, 2012).

### **5. Published articles:**

"The Queen of Sheba in Contemporary Writing by Arab and English Women Writers." *Harvard Divinity School Bulletin* (Summer/Autumn, 2012).

"Deviation or Ashshatha Assufiyya in Selected Poems by Arab and American Women-Poets." *Journal of Al-Mustansiriyya University*. Oct. 2011.

"From Nationalism to Transnationalism: A Study of Contemporary Arab and American Women's Poetry." *Journal of The University of Tikrit* (17. 8)( Aug. 2010).

"The Poetics of Silence in Selected Poems in Arab and English Women's Poetry." *Journal of Al-Ustaath*, 22 (2010).

"Shi'riyyat attasawwuf wassiyasa: Qira'a fi Diwan liman al-ardh liman Allah by Huda al-Na'mani" *Journal of Adab al-Rafidain*, 23 (2010). (in Arabic).

"Al-Shatha Assufiyya Shi'riyya lil-tasawwuf: Qira'at fi Ma'idat Bushra al-Bustani." *Journal of Dirasat Mawsilliyya*, 48 (2010) (in Arabic).

"Whitman's 'Crossing Brooklyn Ferry' and 'Out of the Cradle Endlessly Rocking': A Textual Analysis". *Journal of Education and Science*. 30, 2001.

"Hopkins's 'Sonnets of Desolation' and Dylan Thomas's 'Alterwise...' Sonnets: A Study in Spiritual Motif". *Journal of Education and Science*. 29, 2001.

"The Use of Imagery in Sylvia Plath's Poetry". *Journal of Education and Science*. (24) 1999.

"'Kubla Khan' and 'Ozymandias': A Study in Composition with Special Reference to the Tyrant Motif". *Journal of Education and Science*. 23, 1999.

"The Function of Repetition in Literary Discourse". *Journal of Education and Science*. 23, 1999.

"The Theme of Friendship in Shakespeare's *Sonnets* and Tennyson's *In Memoriam*". *Journal of Education and Science* 22, 1999.

"The Function of Irony in Henrik Ibsen's *A Doll's House*". *Journal of Education and Science*. 21, 1998.

"The Fallen Woman in Browning's *The Ring and the Book* and Tennyson's *Idylls of the King*". Co-author Saad Kassim Sagher. *Adab al-Rafidain*, 27, 1995.

"The Image of the Modern Man in T.S. Eliot's 'The Love Song of J. Alfred Prufrock' and Ezra Pound's *Hugh Selwyn Mauberley*". *Journal of Education and Science*, 20, April 1995.

### **Selected Conferences and Invited Lectures**

Theological-Cultural Intertextuality and Female Identity Politics: A Study of Arabic & English Poems by Contemporary Women-Poets. Presented at The Symposium held by Ghazi University, Ankara, Turkey, Nov.2010.

"Deviation or Ashshatha Assufiyya in Selected Poems by Arab and American Women-Poets." Presented at University of Sultan Qaboos Conference, March, 2010.

"Mysticism in Arab & American women's Poetry: A Study of Selected Poems of the Three Revealed Religions"—A Conference paper, Comparative Literature Dept at Massachusetts State University, Amherst (2009).

"The Use of Sheba as Motif In Arab & American Women's Writing"—A Conference paper, Comparative Literature Dept at Harvard University ( 2009).

"Lecture on Translated Arabic Poems," by invitation of the Department of Women's Studies, Boston University, October 2007.

"Themes in War Poetry by Arab and American Women-Poets," by invitation of the Dept of English, University of Wisconsin- Madison, February 2008.

"Translation: an Art of Historicity and Documentation", two workshops by invitation of the Global Studies, Middle Eastern Studies, and the Institute for Research in the Humanities, at University of Wisconsin-Madison, March, 2008

"International Women's Day Spoken Word Event," introductory remarks and reading, by invitation of University of Wisconsin-Madison, March, 2008.

"Poetry and Politics in Arab and American Women's Poetry of the War", Conference entitled "Why Study Women's Poetry? , St. Francis College, New York. April, 2008.

"Poetics of the Female Body in War Poetry by Arab and American Women-Poets," by invitation of the State University of New York. April 2008.

"Poetics of Nationalism: A Study of Arab & American Women's Poetry of the War", by invitation of the Women's Studies Program & Dept of English, Boston University. April, 2008.

"Poetics of Resistance: A Study of Bushra Al-Bustani's Poetry on the American War on Iraq", by invitation of Connecticut College, April, 2008.

"The Geography of Silence; A Study of Zuhoor Dixon's Selected Poems." Conference of the Modernist Studies Association, Open Forum. University of S. California and California State University, California. November 2007.

"The Failure of the National/Personal Dream in Times of Violence: A Study of Poems Written by Rich, Ostriker, and Bushra Al-Bustani (1991)." Conference of Multi-Ethnic Literature of the US and of the World. University of Chandigarh, India. March 2007.

"The Poetics of Home in Women's Poetry". Conference of the Society for the Study of Narrative Literature, SSN. George Washington University, Washington, D.C. March 2007.

Co-translation of Bushra Al-Bustani's "Andalusian Songs for the Wounds of Iraq". South Atlantic Modern Language Association. , SAMLA.Co-author: Sanna Dhahir. North Carolina. November 2006.

"Teaching Language through the Gendered Study of Literature." Sana'a University, Yemen. April 2006.

"The Poetics of Gender: A Textual Analysis of the 'Poem of Iraq' by the Iraqi Poet Bushra al-Bustani". Conference of the College of Arts, University of Mosul, Iraq. November 2005.

"Poetics of Silence: A Study of Selected Poems by Arab and English Women-Poets." International Conference of English. Irbid University, Jordan. July 2005.

"Women's Poetry in Time of Terror: A Study of Selected Poems by Arab and English Women-Poets." International Conference of English. University of Yarmouk, Jordan. April 2005.

"The Traditional Form: A Therapeutic Strategem for the Feeling of Loss." Conference of the College of Arts. University of Mosul, Iraq. October 2004.